

مخطوطات حلب

... قد يطول الحديث عن المكتبات القديمة في حلب - عن الخزائن المنتشرة في أروقة الجوامع والمدارس الدينية .. إنها كثيرة .. تضم مئات الكتب المخطوطة بل الآلاف .. وهنالك .. امتدت إليها أيدي العابثين فانتقلت من مقرها إلى شتى مكتبات العالم .. ولم يبق من هذا المدد الوفير غير خمسة أو ستة آلاف مخطوط قامت « دار الكتب الوطنية » بجمع ما تفرق منها في المدارس والجوامع ، وكتاب فهرسها .. ثم سلمتها إلى مكتبة الأوقاف الإسلامية في قصة وظروف ليس هنا مجال سردها .. وعناية حلب بدور الكتب جد قديمة ..

فمنذ عهد سيف الدولة أو قبله إلى يومنا هذا ، وهذه العناية لم تنقطع .. توارثها الأبناء عن الأجداد حتى كان البعض يعتبرها حلية من حلي البيوت والقصور .. وكان يفاخر الرجل إذا وقف طائفة من الكتب على مدرسة ما ليفيد منها طلاب العلم - فيعتبرها من أمتع وأثمن هداياه .. يقول الحافظ الذهبي في تاريخه :

« .. إنه كان في خزانة الكتب بحلب عشرة آلاف مجلدة من وقف سيف الدولة بن حمدان وغيره .. » .. وكرمت الأيام وتماقت العصور وخزائن الجوامع والمدارس وبيوت العلماء تزداد أو تنقص حين تنقص عليها أيدي العابثة .. إذ لم تكن المكتبات تخضع في الماضي لهذه الأنظمة التي نعرفها اليوم ..

كانت مفتحة الأبواب يفرف منها الطالب ما يريد . والفروض أن يعيد الكتاب بعد أن يفرغ من مطالعته والإفادة منه إلى مكانه كما توجه الأمانة العلمية . . ولكنه يهمل ذلك . . أو يعيره لصديق له كأنه ملكه . أو - وهذا الأرجح - يضمن أن يخرج من حوزته فيضمه إلى مكتبته ، ولا يتورع بعض هواة الكتب أن يستيحوا ما طاب لهم من ثمرات تلك المكتبات الزاخرة بفنون المعرفة بدعوى أنهم أحق بها من غيرهم . . .

ففي تاريخ ابن خلكان . في ترجمة أبي السماعات المعروف بالمسعودي : انه لما دخل السلطان صلاح الدين الأيوبي إلى حلب سنة ٥٧٩ هـ نزل المسعودي إلى جامع حلب ، وقعد في خزانة كتبها الموقوفة ، واختار منها جملة ، لم يمنعه منها مانع . .

ولقد رأيت - والكلام هنا لأبي بكرات الهاشمي - قال : لقد رأيت وهو يحشوها في عيدل . . . (١)

ويعقب المؤرخون على هذه الحادثة بأن السلطان صلاح الدين مؤاخذ لعدم رده للمسعودي عن أخذه هذه الكتب ! ..

وبعد المسعودي جاء كثيرون إلى حلب ولا سيما المستشرقون الذين ابتاعوا من المتولين الكثير من النفائس التي نقلت بالسر أو بالعلن ، إلى شتى مكاتب الغرب . . ولهذا حديث فيما بعد . .

* * *

لقد عرفت حلب ، بين المدن الإسلامية الكبرى ، بوفرة مكباتها المليئة بنفائس المخطوطات ، وسببه حرص الأجداد على اقتناء ذخائر الكتب حرصاً يدعو إلى العجب . . .

(١) وفيات الأعيان ج ١ ص (٥٢٠) الطبعة اليمنية ١٣١٠ هـ .

فمن الحكايات اللطيفة التي تربنا مدى هذا الحرص القصة التي يرويها الصلاح الصفدي عن الوزير جمال الدين القفطي قال :

« انه وقع له نسخة من كتاب الأنساب لابن السمعاني بخطه ، ينقصها مجلد من أصل خمسة ، فلم يزل يبحث عنه ، ويطلبه من مظانّه دون أن يظفر به . ثم جاءه أحد أخصائيه وأخبره أنه اجتاز سوق القلائس الذين يعملون القلائس ، فوجد أوراقاً منه ، وأحضرها إليه ، وذكر القصة فأحضر الصانع وسأله عنه فقال :

اشتريته في جملة أوراق .. وعملت قوالب للقلائس !

فحدث عنده من الهم والغم والوجوم ما لا يمكن التعبير عنه ، حتى إنه بقي أياماً لا يركب إلى القلعة ، وقطع جلوسه - أي استقبال الناس - وأحضر من ندب على الكتاب كما يندب على الميت المفقود المؤيس منه .. وحضر عنده الأعيان يسألونه كما يسألني من فقد له عزيز .. ! ..

ولا غرابة أن يحزن هذا القاضي العالم الذي كانت له مكاتبه السامية أيام الملك الظاهر . والذي تولى الوزارة فلقب بالوزير الأكرم في أيام الملك العزيز - لا غرابة أن يحزن على فقد كتاب هذا الحزن الأليم ، فقد كان من أوفى الناس للكتاب ، جمع من الكتب ما لا يوصف ، وقصد بها من الآفاق ، إذ كان لا يجب من الدنيا سواها ، ولم يكن له دار ولا زوجة . وأشار المؤرخون إلى مكتبته التي اعتبروها من أندر المكتبات التي تساوي خمسين ألف دينار - أوصى بها بعد مماته ، للناصر صاحب حلب .

ويعلم القراء أن جمال الدين القفطي (٥٦٨ - ٦٤٦ هـ) قد صنف عدة كتب أشهرها « إخبار العلماء بأخبار الحكماء » و « إنباء الرواة على أنباء النحاة » و « الدر الثمين في أخبار التميمين » و « أخبار مصر » في ستة أجزاء و « بقية تاريخ السلجوقية » .. وغير ذلك من المصنفات النفيسة ..

مكتبة عالم واحد قدرت قيمتها بخمسين ألف دينار . . فما ثمن مكتبات
جهازة العلماء الذين عاشوا في حلب وتركوا آلاف المخطوطات. وأكثرها بخطوطهم!

* * *

ويروي الشيخ كامل الفزي مؤلف كتاب « نهر الذهب في تاريخ حلب »
عدة قصص في ولع الحلبيين بالكتب ، وعن اللصوص الذين امتدت أيديهم
إلى هذه الذخائر فيقول :

« . . إن ولع الحلبيين باقتناء الكتب كان ولم يزل غريزة فيهم ، فقد
أدركنا الكثيرين من علماء حلب وأغنيائها من هو شديد العناية باقتناء الكتب
المخطوطة النادرة حتى أنهم كانوا يتسابقون إلى اقتنائها ويدلون الأموال
الطائلة في استنساخها . .

وأدركنا منهم من استكعب كتاب « تاج العروس » للزبيدي شرح قاموس
الفيروزابادي فصرف عليه نحواً من مائتي ذهب عثماني ، إلى غير ذلك من
الكتب الكبيرة التي كان أغنياء الحلبيين يتسابقون إلى اقتنائها .
ثم يقول :

« أدركنا في مدينة حلب عدة مكتبات غنية بالكتب المخطوطة النادرة
قد تسلط عليها اصوص الكنب فسلبوها كل ما حوته من الطرف والتحف .
واننا منذ زمن الصبا حتى الآن - نرى تجار الكتب المخطوطة يترددون إلى
حلب ويألون من مكتباتها الصناديق الكثيرة عدا ما نراه من سواح الغرب
وسمارة المستشرقين الذين يخطفون الكتب النفيسة الخطية من أيدي طائفة
من البسطاء لا يفرقون بين الطين والمجين ، فيشترونها منهم بأبخس الأثمان .
« وإني على يقين من أن مدينة حلب مازال يوجد فيها العدد العظيم من
الكتب الخطية النادرة التي إذا بحث عنها وجدتها في زوايا الإهمال والنسيان

في بيوت جماعة من جهلة العامة قد هبطوا من أصلاب رجال كانوا يعدّون من نبغاء العلم والأدب فخلف من بعدهم خلف أهملوا العلم وركبوا متن الجهل وباعوا ما كان في خزائن أسلافهم من الكتب والأسفار ، وبقي عندهم منها بقية عدّوها من سقط المتاع حتى إذا لفتهم إليها الصدف حملها واحد من أطفالهم أو واحدة من عجائزهم وقصد بها باعة الكتب أو السوق العامة المعروفة بسوق الجمعة حيث تباع السلع الرخيصة فيبيعون منها ما قيمته بألف قرش مثلاً بنصف قرش .

« من الصدف الغريبة التي صادقتها أنني بقيت مدة طويلة أبحث عن كتاب « كنوز الذهب » فلم أظفر به ، ومضى على ذلك أعوام ، وقد بنّست من الظفر به . إلى أن كنت يوماً من الأيام مارّةً في سوق من أسواق حلب إذ أبصرت بامرأة عجوز يدل إزارها على فقرها وفي يدها كتاب يلوح عليه القدم ، فاستوقفقتها وقلت لها ما هذا الكتاب ؟ أجابني بقولها « قصة حلب » فتناولته من يدها وسرعان ما فتحتّه وقرأت من خطبته مطوراً ، فإذا هو ضالتي المشوذة « هو كتاب كنوز الذهب » بخط مؤلفه . فقلت لها : بكم تبيعينه ؟ قالت : دفع إلي به بايع الكتب خمسة قروش وأنا لا أبيعها إلا بعشرة قروش ، فنقدتها عشرة قروش ، وأخذت منها الكتاب ، ولو أنها طلبت مني ثمنه ألف قرش لما استكرتتها .

ثم يتحدث عن المكتبات التي فقدت يقول :

« أما المكتبات المفقودة في حلب ، وكانت على جانب عظيم من الغنى فهي مكتبة بني الشحنة ، ومكتبة بني المديم ، ومكتبة بني الخشاب ، وغيرهم من الأسر العلمية التي كانت تمتد من أجل بيوتات العلم في حلب . ومن تلك المكتبات مكتبة الجامع الكبير ، ومكتبات المدارس الكبرى ، كالمدسة السلطانية والمصرونية والحلوية والشرقية والرواجنة ، فإن جميع هذه المكتبات

فقدت برمتها في حادثة تيمورلنك . فمنها ما استأثر به تيمورلنك وابتاعه ، ومنها ما انتهت به العامة أثناء تلك الحادثة وطرحوه في زوايا بيوتهم ثم باعوه بأبخس الأثمان (١) .

* * *

شهرة مخطوطات حلب دفعت بعض المستشرقين أن يؤموا المدينة للبحث عن هذه الذخائر . ولعل أول مستشرق قصد حلب وغرف الكثير الكثير من مخطوطاتها قس انكليزي جاء مع الوكالة التجارية الانكليزية The English Factory قبل نيّف وثلاثمائة سنة (٢) .

لقد أحب هذا القسيس الشاب الشرق بعد أن اطلع ، وهو تلميذ ، على بعض الكتب الدينية وغيرها التي تتحدث عن الشرق ، وكان مدرساً للتوراة في « كورب كريستي كويليج - مدرسة جسد المسيح » حيث حصل سنة ١٦٢٤ على شهادة الماجستير ، وأخذ مبادئ العربية على البروفسور ماتياس باسورا الألماني ، ثم اتصل بوليم بيدويل ، أكبر علماء الانكليز بالعربية آنئذ ، وهو الذي أصدر أول ترجمة انكليزية للقرآن الكريم ، والذي كان يصف اللغة العربية بأنها اللغة الوحيدة للدين . واللغة الرئيسية للسياحة والعمل من الجزائر السعيدة إلى بحار الصين .

حين وصل هذا القس إلى حلب أخذ يبحث عن أستاذ ضليع في اللغة العربية ليتلمذ عليه . . ولم يطل بحثه ، فسرعان ما وقع اختياره على عالم من كبار العلماء ومن أئمة البيان وهو الشيخ فتح الله البيلوني . . فتلمذ عليه ، وبدأ يلزمه صباح مساء ، وظلّ يقرأ عليه ويأخذ عنه مدة خمس

- (١) نهر الذهب في تاريخ حلب ج ١ ص ١٦٩ - ١٧١ .
 (٢) كانت الوكالة الانكليزية مؤلفة من قنصل وأربعة تجار وقسيس وطبيب وحاجب ، وهي أول بعثة أجنبية تؤسس في حلب في بداية سنة « ١٥٨١ م = ٩٨٩ هـ » .

سنوات كامله إلى أن استطاع أن يحدق الفصحى بد أن حدق « العامية » من أفواه الحلبيين .

وكان لابد له من مراجع للاستزادة من علوم العربية ، وكانت خزانات الكتب مفتوحة لكل طارق ، فكان يؤمها بصحبة أستاذه أو وحده بعد أن يؤذن له بدخول الجوامع والمدارس ، وقد هاله أن يرى علوم الشرق مبثوثة في هذه الكتب . . وازداد تراده ، وكثيراً ما كان يقضي النهار كله في القراءة والنسخ . .

إنه إزاء ثروة لا تقدر بثمن . . فتحلب ريقه . . فلم يكذب بهم بالعودة إلى وطنه حتى امتدت يده إلى ما يقرب من ألفي مخطوط ! لم يكن هذا القسيس الذي أخذ ثقافته العربية عن مخطوطات حلب سوى المستشرق الانكليزي الشهير ادوار بوكوك .

يقول الدكتور ج. أ. أربري مؤلف كتاب « المستشرقون البريطانيون » في صدد كلامه عن بوكوك أنه في أثناء السنوات الخمس التي عاشها في حلب جمع مجموعة نفيسة من المخطوطات العربية تكون الآن قسماً من أثنى محتويات المكتبة البودلية — نسبة إلى أستاذه وليم بيدويل مترجم القرآن الذي أهدي مكتبته إلى جامعة اكسفورد .

ويقول برتر لويس في كتابه « مساهمة البريطانيين في الدراسات العربية » وهو يعرض إلى مخطوطات حلب التي نقلها أدوار بوكوك :

« . . قد افنتى مجموعة نفيسة من المخطوطات العربية عاد بها إلى اكسفورد ، فأقنذها من الدمار الذي كان من المحتمل أن يحل بها !
أقنذها من الدمار الذي كان من المحتمل أن يحل بها . . »

لقد استوقفتني هذه الجملة كثيراً . . « ففيها تنطوي كل هذه الفوارق بين الشرق والغرب . . بين حرصه على مثل هذه الكنوز وبين تهاوننا في الحفاظ عليها ! .

وهذه المخطوطات التي تحمل بين صفحاتها علوم الأولين من فلسفة ومنطق وفلك وتاريخ وشعر وأدب - لم تكن في نظر بعض شيوخنا الأجلاء إلا تخرصات أولى بها الفهات أو ألسنة اللهب ، فالجهالة الطاغية من روح العصر في تلك الفترات السود لم تكن لتعطي أهمية بالغة لمثل هذه الكنوز التي كانت مبعثرة هنا وهناك ، غير معتنى بها ، كما قلت ، لا يلتفت إليها إلا بعض كبار المدرسين الذين كانوا لا يهتمون أيضاً إلا بكتب الفقه والتفسير . . أما بقية كتب الأدب والحكمة والشعر والرياضة والفلسفة والنطق ، فكانت في نظرم أضاليل وتخرصات وهي اليوم لا تقدر بثمن ، ومرجع وثيق لفتاحل مؤلفي الغرب والشرق .

* * *

حين رجع ادوار بوكوك إلى وطنه رجع مزهواً بعمله وبما حمله من كنوز . وقد استقبلته لندن كرجل مغامر ، والسفر إلى الشرق في تلك الظروف لون من المغامرة ، فما كاد يستقر به المقام وينفض عنه أعباء السفر ، ويعرض هذه الكنوز التي حملها معه على زملائه وأساتذته حتى أخذت شهرته تستفيض ، وإذ كان من خريجي اكسفورد ومن حملة شهادة الماجستير فقد أسند إليه في ١٠ آب سنة ١٦٣٦ المنبر الجديد لأستاذية اللغة العربية ، فحاضر في الأدب والنحو ، وكانت أولى محاضراته عن بلاغة الإمام علي وكمالاته ، وقد طبعت هذه المحاضرة سنة ١٦٦١ م ، وأقبل على محاضراته لا طلاب الجامعة فقط بل أكثر المتخرجين من الجامعة ، وبالأخص زملائه في التدريس .

وفي ختام السنة الدراسية قام برحلة ثانية إلى الشرق مع وليم جريفستر المستشرق البريطاني المختص بشؤون الفلك والذي كان يجيد العربية والفارسية معاً .

وقد سافرا إلى تركيا وأقاما في استانبول حتى سنة ١٦٤٠ م ، وكان لابد لادوار بوكوك وقد وصل إلى الشرق من زيارة حلب التي كان لها أثر غير قليل في تكوين شخصيته الأدبية ، وربما كانت حلب ، هي قصده من هذه الرحلة ، و « مخطوطاتها » هي السبيل ! واستطاع في هذه الرحلة أيضاً ، أن يجمع أنفُس المخطوطات وأندرها ، ويعود إلى وطنه لينصرف إلى البحث العلمي ونشر المخطوطات ، فنشر كتاب « الحضارة العربية » وهو مقتبس من كتاب « مختصر الدول » لأبي الفرج ابن العبري وقد صدر سنة ١٦٤٩ م ، وكتاب « المختار من تاريخ العرب » الذي يعتبر أول نص عربي طبع في اكسفورد ، وقد عرض في هذا الكتاب إلى نشأة العرب وعاداتهم وآدابهم ودياناتهم ، وكتاب « مختصر التاريخ العام » لابن البطريق سنة ١٦٥٨ م ، وترجمة « معجم الأمثال الميداني » ولامية المعجم وهي دراسة نقدية لقصيدة الطبراني ، تصحبها ترجمة وتفسير وافية وقد طبعت سنة ١٦٦١ م ، ومقالة عن مزايا القهوة من كتاب طب عربي نشرت سنة ١٦٥٩ م (١) .

وغير ادوار بوكوك كثيرون . ولا شك أن رحلة بوكوك أثارَت الكثير من المستشرقين منذ تلك الفترة إلى بداية القرن العشرين فكانت حلب من المدن التي غزوها وامتدت أيديهم إلى مخطوطاتها ..

* * *

كتب إليّ المرحوم الأمير مصطفى الشهابي قبل بضع سنوات أن أبحث له عن كتاب « النبات » لأبي حنيفة الدينوري - وهو من مخطوطات المكتبة

(١) من قصص الصلات بين الشرق والغرب : بحث لسامي الكيالي في كتابه « من خيوط الحياة .. » ، المستشرقون البريطانيون للدكتور ا. ج. اربري ، المستشرقون لنجيب عفيفي .

الأحمدية - وأقوم بهذه المهمة بكثير من الارتياح .. وأراجع فهرس المكتبة فأجد الكتاب مدوناً .. وأطلبه فلا أجده .. وأفهم من الثقات أن أحد المتولين على وقف الجلي قد باعه إلى مستشرق هولندي بثمان بنجس ، بليرة عثمانية ، ويقدر الخبراء ثمنه بأكثر من أربعمائة ليرة عثمانية ذهباً . لأن الكتاب بخط المؤلف ، ومصوّر ، فما من زهرة أو نبتة إلا وقد رسمت بلونها الطبيعي .

والدينوري « ٠٠٠ - ٢٨٢ هـ » كما يقول ياقوت عنه - من نوادر الرجال ، جمع بين حكمة الفلاسفة وبيان العرب ، له في كل فن ساق وقدم ، ورواء وحكم . أما كتابه في النباتات فكلامه فيه ، في عروض كلام آبدى بدوي ، وعلى طباع أفصح عربي .

* * *

هذا ، وقبل الحرب العالمية الأولى وفي سنة ١٩١١ م على الأرجح امتدّت يد الشيخ .. إلى مخطوطات حلب فجمع عدة صناديق ، وبعد أن أصبحت في حوزته خلال أعوام اتصل بكتي شهير في القاهرة يتاجر بالمخطوطات . وهو حلي الأصل - فعرض عليه الفهرس وبعد أن اطلع عليها اتفقا على السعر وتمت الصفقة بمئة ألف قرش ذهباً - ألف ليرة افرنسية - دفع منها خمسمائة ليرة سلفاً وكتب بالباقي سفاتج - كمبيالات ... وشحنت الكتب إلى القاهرة ، وعرضها الكتي على المكتبخانة المصرية - دار الكتب اليوم ، وبعد أن اطلمت الهيئة المكلفة بفحص المخطوطات - على الفهرس قرّرت ابتياعها بأي ثمن بالنظر لندرتهما ولقيمتها العلمية ..

وخلال فتح الصناديق والمباشرة بعملية الاستلام لوحظ أن أوراقاً مميكة - من الورق العبيدي - ملصقة على الصفحات الأولى .. ويُسأل الشيخ صاحب الكتب عن الأمر فيحير جواباً ثم يقول إنها ملصقة لحفظ الكتاب

م (٩)

من التلف ! . . ونلاحظ الهيئة أن أكثر من مخطوط بهذا الشكل مما أثار ريبها وشكوكها ! وجاء أحد المختصين بأسفنجة مبلولة وأزال الورقة بمحذق . . وظهر اسم الكتاب ومؤلفه ، وأنه وقف ، مع تحذير شديد من سرقة أو بيعه ! . .

ويفتح كتاب ثان وثالث ورابع وإذا كتبها من الكتب الموقوفة . . وهنا توقفت دار الكتب عن الشراء ، وقررت أن تخبر السفير التركي بالأمر ، باعتبار أن الرقعة من حلب ، وحلب من الممالك العثمانية - فبلغ البائع والكتبي الذي دفع نصف ثمنها سلفاً ، وهو مبلغ غير قليل ، فما كان منه إلا أن لجأ إلى صديقه أحمد زكي باشا - شيخ العروبة - وهو مسكر تير مجلس النظار ، فتدخل في الأمر ، وأفهمهم أن الكتبي لا ذنب له ، وأن حجز الكتب خراب بيته ، وبعد مفاوضات طويلة سلمت إليه . . وما هي فترات ، وبعد أن خدمت الضجة نقلها الكتبي إلى الاسكندرية حيث عرضها على القومسيون البلدي الذي ابتاعها لمكتبة الاسكندرية بألف ليرة افرنسية ذهباً . . ولا تزال هذه المخطوطات الحلبية في مكتبة بلدية الاسكندرية .

* * *

وقد ظلت قصة هذه السرقة تردد ، منذ نيف ونصف قرن ، في البيوتات الحلبية العريقة ، ويتداولها الشيوخ والعلماء الذين لا يزالون يلعنون ذلك الشيخ الذي أقدم على هذه الفعلة الشنماء ، وقد كان من أمره ، بعد هذه الفضيحة ، وبعد أن أصبح مضغة الأفواه - أن هجر المدينة وعاش بقية أيامه في الأرياف ! .

وأقف عند هذا الحد من روايات المؤرخين والثقات عن مخطوطات حلب التي لا يمكن إحصاء عددها الوفير . . فنذ عهد الأمير الحمداني الذي قدرت مكتبته التي وقفها بعشرة آلاف مخطوط . . إلى كتب جهابذة اللغة والأدب

والشعر وأساطين العلماء والفلاسفة وغيرهم من رجال الفكر الذين عاشوا في ظلاله . . . إلى المخطوطات التي عدا عليها تيمورلنك . . . إلى مكتبة الوزير جمال الدين القفطي التي قدرت بخمسين ألف دينار ، إلى مكتبات ابن الشحنة وابن المديم وابن الخشاب وغيرهم وغيرهم من أصحاب المواهب الذين دونوا وألفوا وكانت لهم مكتباتهم الخاصة ، والذين عاشوا في مملكة حلب على مرّ العصور . . . إلى المخطوطات التي امتدت إليها الأيدي العابثة من المستشرقين ومن غير المستشرقين - نعم ، لا يمكن إحصاء عددها الوفير ، ولا علينا أن نفترض - ولا مجال للمبالغة ، أن عددها قد جاوز المائة ألف مخطوط ولم يبق منها غير بضعة آلاف ذهب أنفها وأندرها إلى مكتبات لندن وليون وباريس وبرلين وغيرها من مدن الشرق والغرب .

* * *

وبعد فأشعر أن الحديث لم ينته ، وسأعقبه بمحدث آخر عن المخطوطات الباقية ، والتي هي الآن في حوزة مكتبة الأوقاف الإسلامية وتضمّ على قلبها الكثير من النفائس . .

سامي الكيالي

